

Coro sinfónico de la OJEM

Dirección: **Adriana Tanus**

Carl Orff

**Carmina
Burana**



29 de diciembre de 2022
22h30

Auditorio Nacional de Música
Sala sinfónica

P rograma

Carmina Burana

Cantiones Profanae

Carl Orff

Fortuna imperatrix mundi

1. O Fortuna
2. Fortune plango vulnera

I

Primo vere

3. Veris leta facies
4. Omnia sol temperat
5. Ecce gratum

Uf dem Anger

6. Tanz
7. Floret silva
8. Chramer, gip die varwe mir
9. Reie
Swaz hie gat umbe
Chume, chum, geselle min
Swaz hie gat umbe
10. Were diu werlt alle min

II

In taberna

11. Estuans interius
12. Olim lacus colueram
13. Ego sum abbas
14. In taberna quando sumus

III

Cour d'amours

15. Amor volat undique
16. Dies, nox et omnia
17. Stetit puella
18. Circa mea pectora
19. Si puer cum puellula
20. Veni, veni, venias
21. In trutina
22. Tempus est iocundum
23. Dulcissime

Blanziflor et Helena

24. Ave formosissima

Fortuna imperatrix mundi

25. O Fortuna

Solistas

Milagros Poblador, soprano
David Miranda, contratenor
Rajiv Cerezo, barítono

Guillermo Granados, piano
Angel Martín, piano

Alejandro Fernández, timbales
Javier Gutiérrez, percusión
Salvador Hernández, percusión
Elvira Martínez, percusión
Ricardo Mazzarella, percusión
Daniel Pérez, percusión
Daniel Rivero, percusión

Angela Chirinos, violín
Ezequiel Colmenares, viola
Carlos Barba, viola
Paula Carrera, flauta
Eduardo Pomares, fagot
Elena García, trompa
Lucas Iglesia, trombón
Alex Otheguy, trompeta

Coro Sinfónico OJEM

Dirección Adriana Tanus

Coro sinfónico de la OJEM

SOPRANOS

Concha Aguado
Bénédicte Barail *
Carmen Benages
Paloma Blanco *
Sandra Busturia
Pilar Calvo
Montserrat Castro
Carmen Cepero
Ángela Chirinos
Maia Elizalde
Anne Foucher
Beatriz Gamazo
Beatriz García
Maju Gómez
Lucía González
M^a Carmen González
Marta Hernández
Lara Herrero
Marisa Higuera
Marie-France Lieurade
Almudena Martín-
González
Coloma Miranda
Sylvia Morales
Curra Munuera
Carmen Pérez
Claudia Ponce de León
Patricia Reino
Montse Riera
Cristina Ruiz
Nathalie Sáez
Mercedes Tejero

CONTRALTOS

Belén Alonso
Isabel de Artabe
Nieves Barrena
Isabel Barthelemy
Araceli Brito
Laura Casado
Cristina Castro
Juliana Contreras
Dulce Galán
Nevenka Galán
Carmen García
Silvia García
Christine Gazengel
Catherine Georget
Natalia Gómez
Paloma González
Elisa Grau
Chispa López
Vanessa López-Gay
Melania Mateos
Maria del Carmen Molina
Virginia Morales *
Marta Ontiveros *
Sylvie Pérez
Geneviève Pontonnier
Pilar Rodríguez
Raquel Ruíz
Alicia Sánchez
Teresa Santiago
Mercedes Siles
Soledad Siles
Susana Viñuales
Susana Vizán
M^a Victoria Zubeldia

TENORES

Leo Bach
Carlos Barba
César Berzosa *
Adrián Bueno
Mikail López
Helena López
David Miranda
Mercedes Morales *
Carlos Naranjo
José Francisco Pizarro
Eduardo Pomares
Nicolás Calderón

BAJOS

Francisco Javier Abellán *
Pierre Aisner
Juan Carlos Crespo
Damien Cuénot
Miguel D'Cotta
Ramón Durántez
Erik Gruber
Gabriel Jiménez
Angel Leiro
David Moreno
Fernando Ontiveros
Jorge I. Ontiveros
Félix Renedo
Javier Salgado
Fabrice Tensi
Miguel Angel Toral
Edwing Tenias
Alonso Cano

DIRECCIÓN

Adriana Tanus

PIANO

Nina Aranda
Guillermo Granados

TÉCNICA VOCAL

Celia Alcedo

* jefes de cuerda

Carmina Burana



Carmina Burana es el título en latín de una colección de **cantos goliardos** de los siglos XII y XIII, que se han conservado en un único códice, encontrado en 1803 por Johann Christoph von Aretin, publicista, historiador, bibliotecario y abogado alemán, en la abadía de Bura Sancti Benedicti (Abadía de Benediktbeuern), en Baviera, Alemania.

En el transcurso de la secularización, llegaron a la Biblioteca Estatal de Baviera, en Múnich. Johann Andreas Schmeller, lingüista y germanista alemán, fue quien dio el título “Carmina Burana” al conjunto de manuscritos en 1847.

Carl Orff (1895-1982), compositor alemán de la corriente del neoclasicismo musical, fue ayudado por el jurista alemán Michel Hofmann, director de los Archivos Estatales de Würzburgo, a elegir **veinticuatro canciones**, con las que compuso su obra homónima entre 1935 y 1936, y que fue presentada el 8 de junio de 1937 en la Oper Frankfurt, bajo la dirección de Bertil Wetzelsberger (1892-1962).



Orff tituló la composición: *Cantiones profanæ cantoribus et choris cantandæ comitantibus instrumentis atque imaginibus magicis* (en español: **"Canciones laicas para cantantes y coreutas para ser cantadas junto a instrumentos e imágenes mágicas"**).

Este trabajo ejemplifica la búsqueda de Orff por un idioma que pueda revelar el elemental poder de la música, permitiendo al oyente experimentar la música como una fuerza primitiva y abrumadora. La poesía de los goliardos, que no solamente cantaba al amor y al vino, sino que también se burlaba del clero, encajaba perfectamente en el deseo de Orff de crear una obra musical que apelara a la «musicalidad fundamental» que, como él creía, todo ser humano poseía.

- ◇ La obra se compone principalmente de versos en latín, aunque cuenta con fragmentos en alto alemán medio y francés provenzal antiguo. Su fragmento "O Fortuna" constituye la primera parte del preludio y se repite al final de la obra.
- ◇ Se estructura en cinco secciones: una introducción (**Fortuna imperatrix mundi**), tres partes (**Primo vere, In taberna, Cour d'amours**) y un final (**Blanziflor et Helena**), con un total de veinticinco números. Incluyendo la repetición final del "O Fortuna"
- ◇ La versión para dos pianos, coros y seis percusionistas fue creada por Wilhelm Killmayer en 1956 y autorizada por Carl Orff.



LICEO FRANCÉS DE MADRID

CENTRO DE CONDE DE ORGAZ & CENTRO DE LA MORALEJA

ABRIENDO MENTES DESDE 1884



Este mundo necesita más mentes libres, creativas y preparadas para, unidas, hacer frente a lo que depare el futuro.

Red escolar internacional
566 establecimientos

Desde los 3 años hasta la
universidad con doble titulación

Proyecto educativo
plurilingüe



Compromiso con el
desarrollo sostenible

CURSO 23/24
MATRÍCULA ABIERTA
www.liceofrancesmadrid.org


RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE
*Liberté
Égalité
Fraternité*

aefe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

Escuela Orquestal y Coral OJEM



Descubre las actividades de la escuela



Contacta con nosotros

Reunir a los alumnos desde los 7 años en torno a un proyecto común: la creación de una orquesta cuya vocación es iniciarse, crecer, evolucionar y florecer a lo largo de los años. Se trata de un proyecto que le otorga la misma importancia al aspecto musical que al pedagógico.

Este enfoque permite a los jóvenes progresar de manera concreta para alcanzar muy rápidamente un nivel musical de calidad, mediante un método adaptado y un repertorio creado especialmente para que los alumnos puedan tocar en formación orquestal desde el principio.

Aprenden en paralelo la lectura de la música y la técnica instrumental.

La Escuela Orquestal cubre desde la iniciación en grupos reducidos (3 alumnos por clase) hasta las clases individuales para los alumnos que tienen un nivel y desean pasar a la orquesta sinfónica.

Desde septiembre de 2022, la escuela está abierta a adultos y alumnos externos al liceo francés.

El detalle completo de las actividades de la escuela está disponible en ojem.es/escuela
También puedes escribirnos a escuela@ojem.es

Fernando Sánchez Contra
Luthier/violero

Construcción y restauración de instrumentos de cuerda
www.contraluthier.com



Tu presencia hoy en este concierto significa compartir con familia y amigos y público diverso el resultado de un gran esfuerzo, talento y entrega musical. Pero también significa:

- ◇ Hacer posibles estos conciertos
- ◇ Contribuir a las becas de participación del coro y la orquesta
- ◇ Contribuir a las becas de la escuela
- ◇ Construir la cantera
- ◇ Ampliar nuestro parque de instrumentos (percusión, contrabajo, oboes, atriles...)

Y un innumerable etcétera volcado en definitiva en la formación Coral y orquestal. Sin estos conciertos y a falta de subvenciones no podríamos mantener vivo el engranaje de la OJEM.

Aunque nuestra próxima gran cita será en **mayo de 2023**, tenemos previstos otros conciertos en los meses a venir, de los que os mandaremos la información.

Con independencia de ser o no fan de Beethoven, Brahms, Orff, o cualquiera de los compositores que interpretamos (es legítimo), seguro que le encontraréis sentido a contribuir a un proyecto donde muchas personas hacen un crecimiento musical y personal.

Gracias por estar hoy aquí, y Feliz Año Nuevo!



Cinnamon
EVENTS

Experiencias Gourmet y Viajes Exclusivos

www.cinnamonevents.com
+34 610 405 503



Organización y coordinación
Bénédicte Barail
David Moreno

Archivo
Guillermo Granados

Diseño gráfico
Claudia Porteros

© 2022 Orquesta Juvenil Europea de Madrid



DEM

OJEM ORCHESTRA & CHOIR



LYCÉE FRANÇAIS
DE MADRID



FUNDACIÓN
VALPARAÍSO

